



大会

第五十七届会议

正式记录

Distr.: General
26 February 2003
Chinese
Original: English

第五委员会

第 6 次会议简要记录

2002 年 10 月 3 日，星期四，上午 10 时在纽约总部举行

主席： 夏尔马先生 (尼泊尔)

行政和预算问题咨询委员会主席： 姆塞莱先生

目录

议程项目 119：联合检查组

议程项目 115：联合国同各专门机构和国际原子能机构行政和预算协调

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，**在印发日期后一个星期内**送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

上午 10 时 05 分宣布开会

议程项目 119: 联合检查组(续) (A/57/34、A/57/58 和 Add. 1、A/57/61、A/57/321、A/57/327 和 A/57/434)

1. **Iossifov 先生** (俄罗斯联邦) 说, 联合检查组(联检组) 为提高本组织的财政和行政效率作出了重大贡献。联合国及其系统的日常运行, 以及目前的改革都需要监督机构进行协调而有效的努力; 因此, 俄罗斯代表团支持加强内部和外部监督机构采取任何步骤, 并避免活动重复。俄罗斯欢迎联检组、内部监督事务厅、外聘审计团、以及联合国系统和多边金融机构各组织其他内部监督部门开展合作, 欢迎联检组向第五委员会、方案协调委员会(方案协调会) 和行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会) 提交的报告。不过, 俄罗斯代表团表示关注各参加组织的秘书处向联检组提供所需资料和/或意见的速度极慢, 联合国系统各组织立法机构审议联检组的报告并据此采取行动的极少。俄罗斯代表团呼吁联检组、联合国系统行政首长协调理事会和各参加组织的秘书处多加努力, 纠正这一情况。

2. 俄罗斯代表团不支持让联检组在报告中列入各参加组织对其检查结果和建议提出评论意见的提议。当然, 在编写报告期间建设性地交流意见和信息很有必要, 但对这些检查结果和建议不可以有事先的调整和纠正, 否则会损害联检组作为唯一独立监督视察的工作。

3. 虽然俄罗斯代表团对于联检组在 2001 年所提报告的数量并不感到满意, 但是对一些报告中提出的有益分析和建议印象很深, 如关于建筑物管理情况的报告(A/56/274) 和关于改革联合国和平行动外勤事务人员职类的报告(A/57/78)。俄罗斯代表团还欢迎联检组注意各专门机构的行政和财务活动。俄罗斯代表团高兴地看到, 计划 2003 年编写的报告包括一份关于采购做法的报告(报告应评述秘书处遵守有关条例的情况), 以及关于注重成果管理方法的执行情况报告和人力资源管理报告。不过, 俄罗斯代表团认为, 联检组还应注意联合国总部房舍安全和外地安全问

题, 联合国建立和平结构和特别政治特派团结构之间的协调, 联合国工作人员的培训, 以及最重要的是对联合国各方案和任务的实效进行认真评估, 以便迎接新的挑战, 确定轻重缓急, 重新分配稀缺的资源。俄罗斯还希望, 最后将有一份关于联合国系统多种语文的报告。

4. **Kramer 先生** (加拿大) 还代表澳大利亚和新西兰说, 这三国代表团高兴地看到, 联检组采取行动, 减少报告数量, 以便消除积压情况, 以及联检组力求解决 2001 年各国代表团提出的关注问题, 并按照大会第 56/524 号决议的要求, 答应必须遵守其规约。三国代表团敦促联检组利用这一机会, 让其报告重点更突出, 提出更有针对性的具体行动建议。

5. 联检组报告《加强施政监督的作用: 处理监督报告的结构、工作方法和做法》(A/57/58) 已指出, 需要在方案事项的审议和行政、财务和预算事项的审议之间建立更有系统的联系。咨询委员会就此提出了有益的意见, 联检组如在委员会非正式协商中说明为采纳这些意见所采取的行动, 必有助益。

6. 他欢迎在年度报告中包括介绍对联检组报告和建议所采后续行动的一节。他希望联检组将继续同各参加组织进行讨论, 确保采取更有效的后续行动, 希望联检组将完成并应用目前制定的安排, 追踪后续行动。

7. 他还欢迎联检组有意根据大会的要求, 在报告中列入各参加组织关于其检查结果和建议的意见。不过, 列入这种意见不应妨碍联合国系统行政首长协调理事会在其认为必要时, 发表自己的意见。

8. 联检组 2003 年及以后时期的工作方案包括重要事项, 其中有同多边金融机构进行合作, 以及同联合国贸易和发展会议(贸发会议) 有关的体制和方案问题。他希望, 这些报告将说明国际组织如何最大限度地相辅相成, 避免不必要的重复。还最好能更多地了解联检组如何可以为评估关于执行成果预算编制问

题作出贡献。不过，2003年及以后时期工作方案草案也包括了他所代表的三国代表团和其他代表团在前一年表示关注的一些报告。他期待在委员会非正式协商中进一步讨论这些提议。

9. **Yamanaka 先生** (日本) 说，各参加组织应更多地利用联合检查组的报告。然而，在许多情况下，联合国系统行政首长协调理事会迟迟提出意见，是妨碍各立法机关及时审议联检组报告的主要因素。而且，关于各报告草稿的个别意见也常常同行政首长协调理事会的协调意见不同。

10. 关于联检组工作方案问题，日本代表团极为重视联检组同各参加组织之间进行交流。因此日本欢迎提供这一方面最近进展的资料，以及关于遵守联检组规约第 9 条规定的情况。日本还希望获得大会第 56/245 号决议第 16 段的执行情况，大会在该段中要求联检组更加重视其工作中的评价方面。

11. **Sabagh 先生** (阿拉伯叙利亚共和国) 说，叙利亚代表团对联检组的工作很满意，但希望联检组的建议将更加注重事实。他指出，联检组报告的阿拉伯文本中“监督”一词的翻译不准确。

12. **Kuyama 先生** (联合检查组主席) 答复各项问题时说，他将在委员会非正式协商中再讨论具体问题，只答复较一般性的问题。

13. 关于联检组工作评价方面的进展情况，他说，最佳例子是已做的对水部门进行的个案研究，并将作为关于技术合作项目及其最终受益者的报告的一项目标，送交第二委员会。

14. 关于大会第 56/524 号决议第 7 段中要求在联检组报告中包括参加组织的意见，他说，正在采取试验性步骤。这方面开展的先驱工作是，编写关于联合国系统各组织预算外活动支助费用报告 (JIU/REP/2002/3)。在报告整个编写过程中，一直努力同各参加组织保持联系，并吸收他们的意见。然而，即使在草拟报告的最后阶段，一些代表团还对报告某些方面不满，联检组决定在报告附件中列出这些意

见。当然需要进一步讨论把各参加组织的意见列入联检组报告之中这一事项。不过，联检组在这一过程中不打算偏离其规约第 11.4 条的规定。这一考虑，以及保持联合国系统各组织之间协调一致的需要，将作为联检组同各参加组织进行讨论的方针。

15. **El Atrash 先生** (阿拉伯利比亚民众国) 说，利比亚代表团仍认为，联检组十分重要。利比亚对联检组取得的成绩很满意，并希望鼓励联检组，为改进本组织的行政和财务工作，加倍努力，加强同其他监督机构的合作，提出更具体、更可行的建议。利比亚代表团还对联检组报告印发拖延表示关注——2002 年的拖延尤其长——因为这可能给大会的工作带来不良后果。他敦促联检组在编写其报告和意见时注意这一问题，并在今后努力避免这些问题。

16. **Yussuf 先生** (坦桑尼亚联合共和国) 赞扬联合检查组努力确保其各项建议得到执行。在这方面，为方便各会员国，联检组应绘制一份表格，列出已经提出的具体建议，建议的执行情况，以及在可行的情况下说明没有执行的原因。

17. **Manczyk 先生** (波兰) 说，联检组 2003 年 (A/57/321) 工作方案及其后可能提出的报告的初步清单中列出的主题反映了《千年宣言》所采取的新优先任务中引伸的最重要问题，同秘书长改革的第二阶段正好配合。

18. 应评价已计划或已经落实的各项机制，以确保对规划与执行联合国若干组织的方案和活动，和对经济社会领域里的具体问题都采取多部门办法。他指出秘书长关于合并第二委员会和第三委员会都相关的报告的提议。联检组不妨探讨是否能把经济社会领域里的一些活动和方案合并。

19. 波兰代表团同其他代表团一样认为，提议审查联合国各组织的规划、方案规划、预算编制、监测和评估系统将有助于它们更充分地达到提高效率和加强问责制的要求。不过，为此编写的报告应在秘书长改革第二阶段开展之后再编写，因为预算编制、方案编制和规划是这些改革的重要组成部分。

20. **Kuyama 先生** (联合检查组主席) 答复坦桑尼亚联合共和国代表提出的问题时说, 联检组目前的做法是绘制一份表, 列出截至立法机构审议联检组报告时执行联检组各项建议所采取的步骤。另有一份表列出该立法机构采取的后续行动。因此说, 这种资料已经存在, 很容易按照所要求的格式提交。不过, 他提醒说, 某些建议是专提给各组织执行首长的。

议程项目 115: 联合国同各专门机构和国际原子能机构行政和预算协调 (A/57/265)

21. **Walton 先生** (管理部管理政策厅厅长) 介绍秘书长, 转递执行首长协调理事会关于联合国系统各组织预算和财务状况的统计报告的说明 (A/57/265)。他说, 这是这类报告中的第七份, 又是执行首长协调理事会提交的第一份。报告中的各表介绍了核定经常预算 (1994-2003 年)、分摊会费 (1994-2003 年)、分摊

百分比 (2002-2003 年)、投票通过和收到的分摊款 (2002-2001 年)、收到分摊会费的情况 (2000 和 2001 年)、周转资金、自愿捐助: 支出 (2000-2001 年) 以及自愿捐助: 收到的款 (2000-2001 年)。表的脚注说明单项数字, 并一般性地解释报告中数据涵盖的范围和含义。说明只是供参考, 并没有要求委员会采取任何行动。

22. **主席** 提议, 秘书处应起草一份决定草案, 供第五委员会审议, 在草案中委员会将建议大会注意到 A/57/265 号文件中秘书长关于联合国系统各组织预算和财务状况的说明: 执行首长协调理事会关于联合国系统各组织预算和财务状况的统计报告。

23. **就这样决定。**

上午 11 时散会